



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
POSTES HELLENIQUES



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
POSTES HELLENIQUES

ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
"ΑΘΗΝΑ 2004"

SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES
"ATHÈNES 2004"

COMMEMORATIVE SET OF STAMPS
"ATHENS 2004"

GEDENKMARKENSERIE
"ATHEN 2004"



ΑΘΗΝΑ 2004



No 6/2000

ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ
SERVICE PHILATELIQUE

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ	VALEURS	DESCRIPTION	QUANTITÉS
Δρχ. 10	ΕΜΒΛΗΜΑ	10.000.000	Drs 10	SYMBOLE	10.000.000
Δρχ. 50	ΟΛΥΜΠΙΑΚΩΝ	8.000.000	Drs 50	DES JEUX	8.000.000
Δρχ. 130	ΑΓΩΝΩΝ	20.000.000	Drs 130	OLYMPIQUES	20.000.000
Δρχ. 180	"ΑΘΗΝΑ 2004"	500.000	Drs 180	"ATHENES 2004"	500.000
Δρχ. 200		8.000.000	Drs 200		8.000.000
Δρχ. 650		7.500.000	Drs 650		7.500.000

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ : 26 x 36,5 χιλ. σε φύλλα των 25 τεμαχίων.
 ΣΧΕΔΙΑΣΗ : Ο.Ε.Ο.Α. ΑΘΗΝΑ 2004
 Δ/ΝΣΗ ΕΚΟΝΑΣ ΚΑΙ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ
 ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ : Πολυχρωμία (OFFSET)
 ΕΚΤΥΠΩΣΗ : "ΑΛΕΞ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ" Α.Ε.
 ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ : Θα κυκλοφορήσουν στις 07 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2000 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι και 06 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2001, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία για τέσσερις μήνες από την κυκλοφορία τους και από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο μέχρι απόσυρσής τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Τα γραμματόσημα της σειράς αυτής θα επικολληθούν σε δύο Φακέλους Πρώτης Ημέρας Κυκλοφορίας και θα έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς. Οι συλλέκτες φιλοτελιστές θα έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο τα φιλοτελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επικολλημένα επ' αυτών γραμματόσημα της σειράς, αξίας τουλάχιστον 130 δρχ.

ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ.

Θα διατίθενται και οι δύο φακέλοι μαζί, προς 1.469 δρχ. με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχ. Γραφεία, μέχρι και 25 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2000. Θα πωλούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Βύσσης 2 και Αιόλου - 101 88 ΑΘΗΝΑ) επί 15 ημέρες από την ημέρα κυκλοφορίας της σειράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

Μήνυμα της Προέδρου της Οργανωτικής Επιτροπής Ολυμπιακών Αγώνων ΑΘΗΝΑ 2004, Γιάννας Αγγελοπούλου - Δασκαλάκη

Με την ευκαιρία της τέλεσης των Ολυμπιακών Αγώνων του 2004 στην Ελλάδα, η ΑΘΗΝΑ 2004 σε συνεργασία με τα Ελληνικά Ταχυδρομεία θέτουν σε κυκλοφορία μια σειρά από έξι γραμματόσημα, αφιερωμένα στους Αγώνες της 28ης Ολυμπιάδας.

Ο κόπινος, κεντρικό στοιχείο του εμβλήματος, είναι το στεφάνι από κλαδί ελιάς με το οποίο βράβευαν τους Ολυμπιονίκες στην αρχαιότητα. Ξεχωρίζει από τα εμβλήματα των προηγούμενων Ολυμπιάδων για την απλότητα του και για το πλήθος από μηνύματα, έντονα ελληνικά και ταυτόχρονα παγκόσμια, που μεταδίδει.

Το κλαδί ελιάς, σύμβολο της ειρήνης, της Αθήνας και των Ολυμπιακών Αγώνων, με φόντο τα χρώματα της Ελληνικής θάλασσας και του ουρανού θα αποτελέσει για τα επόμενα τέσσερα χρόνια το σύμβολο εκείνο με το οποίο όλος ο κόσμος θα ταυτίσει τη χώρα μας με τη διοργάνωση των Ολυμπιακών Αγώνων του 2004.

Ο φιλοτελισμός, από την αναβίωση των Αγώνων το 1896 στην Αθήνα, αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο του Ολυμπιακού Κινήματος, έχοντας συμβάλει τα μέγιστα στην καθέρωση των πέντε Ολυμπιακών κύκλων ως το πιο αναγνωρισμένο σύμβολο, παγκόσμια.

Εύχομαι η πρώτη αυτή σειρά γραμματοσήμων με το σύμβολο της Αθήνα 2004, να αποτελέσει την απαρχή μιας συλλογής σας με θέμα τους Αγώνες της 28ης Ολυμπιάδας, μιας συλλογής με θέμα την Ελλάδα και την ειρήνη.

DIMENSIONS : 26 x 36,5 mm, en feuilles de 25 timbres.
 DESSIN : COMITE ORGANISATEUR DES JEUX OLYMPIQUES (O.E.O.A.) ATHENES 2004
 PROCÉDÉ D'IMPRESSION : Multicolore (Offset)
 IMPRESSION : "ALEX. MATSOUKIS" S.A.
 CIRCULATION - VENTE : Les timbres seront mis en circulation à partir du 07 NOVEMBRE 2000 et vendus dans les bureaux de postes jusqu'au 06 NOVEMBRE 2001 inclus, sauf épuisement préalable du stock. Des séries complètes seront disponibles dans les bureaux de poste durant quatre mois à dater de leur mise en circulation ainsi qu'au Bureau Philatélique central jusqu'à leur retrait, sauf épuisement préalable du stock.

ENVELOPPES PREMIER JOUR

Les timbres de cette série seront collés sur deux enveloppes premier jour de mise en circulation, qui porteront une représentation relative au thème de la série. Les philatélistes collectionneurs auront la possibilité de faire affranchir leurs articles philatéliques, au Bureau Philatélique central, avec le cachet commémoratif spécial PREMIER JOUR DE MISE EN CIRCULATION, à la condition que soient collés sur ces articles des timbres de la série, d'une valeur minimale de 130 drachmes.

VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Les deux enveloppes seront mises en vente en même temps, par souscription, à raison de 1469 drachmes, dans les bureaux de poste de quartier, jusqu'au 25 OCTOBRE 2000. Elles seront également vendues au Bureau Philatélique Central (2, rue Vissis & Aioulou - 101 88 ATHENES) pendant 15 jours à dater de la mise en circulation de la série, sauf épuisement préalable du stock.

Message de la Présidente du Comité Organisateur des Jeux Olympiques ATHENES 2004 Gianna Angelopoulos-Daskalaki

A l'occasion de la célébration des Jeux Olympiques de 2004 en Grèce, ATHENES 2004, en collaboration avec les Postes Helléniques, émettent une série de six timbres-poste, consacré aux Jeux de la 28e Olympiade.

L'élément central de l'emblème est la branche d'olivier formant la couronne dont les champions olympiques étaient récompensés dans l'Antiquité.

Cet emblème se distingue de ceux des Jeux Olympiques précédents par sa sobriété, ainsi que par la multitude de messages, tout à la fois profondément grecs et universels, qu'il transmet.

La branche d'olivier, symbole de la paix, d'Athènes et des Jeux Olympiques, sur un fond bleu évoquant les tons de la mer grecque et du ciel, constituera, pour les quatre années à venir, le symbole grâce auquel le monde entier identifiera notre pays avec l'organisation des Jeux Olympiques de 2004.

La philatélie, depuis la renaissance des Jeux Olympiques en 1896 à Athènes, reste indissociable du Mouvement Olympique, du fait qu'elle a largement contribué à la consécration des cinq anneaux olympiques comme symbole le plus immédiatement reconnaissable dans le monde entier.

Je souhaite que cette première série de timbres-poste, portant l'emblème d'Athènes 2004, soit le point de départ d'une de vos collections sur le thème des Jeux de la 28e Olympiade, une collection sur le thème de la Grèce et de la paix.

CATEGORY	DESIGN	QUANTITIES	WERTE	ABBILDUNGEN	MENGEN
Drs 10	THE "ATHENS 2004"	10,000,000	Dr 10	EMBLEM	10.000.000
Drs 50	EMBLEM	8,000,000	Dr 50	DER OLYMPISCHEN	8.000.000
Drs 130	OF THE OLYMPIC	20,000,000	Dr 130	SPIELE	20.000.000
Drs 180	GAMES	500,000	Dr 180	"ATHEN 2004"	500.000
Drs 200		8,000,000	Dr 200		8.000.000
Drs 650		7,500,000	Dr 650		7.500.000

DIMENSIONS : 26 x 36,5 mm, in sheets of 25.
DESIGN : The Organising Committee for the Olympic Games - Athens 2004: Directorate of Image and Identity.
PRINTING METHOD : Multicoloured (OFFSET)
PRINTERS : "ALEX. MATSOUKIS" CORP.
CIRCULATION-SALES : This set will be issued on 7 November 2000 and will be available at local Hellenic post offices through 6 November 2001, unless previously sold out.
 Complete sets will be available at local Hellenic post offices for four months from their circulation and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS

The stamps in this set will be affixed to two First Day Covers with a design related to the subject of the set. Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day Cover commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set to the value of at least 130 drachmas.

SALES OF FDCs

The two FDCs will be available together at a charge of 1,469 drachmas. Advance orders can be placed at local Hellenic post offices through 25 October 2000. FDCs will also be sold at the Central Philatelic Office (2, Vissis St and Aioulou, 101 88 ATHENS) for 15 days from their date of circulation, unless previously sold out.

Message from the President of the "Athens 2004" Olympic Games Organising Committee, Gianna Angelopoulos-Daskalaki

On the occasion of the holding of the 2004 Olympic Games in Greece, "Athens 2004" and the Hellenic Post Office are issuing a set of six stamps devoted to the Games of the 28th Olympiad.

The central feature of the emblem is the olive branch, which forms the wreath awarded to Olympic victors in ancient times. It marks a departure from the logos of previous Games both in terms of its simplicity and because of the host of associations that it carries with it, both Greek and universal.

The olive branch, representing peace, Athens and the Olympic Games is backed by the blue of the Greek sea and sky. For the next four years it will be the emblem by which the entire world will identify our country with the organisation of the 2004 Olympic Games.

Since the revival of the Games in Athens in 1896 stamps have been an integral part of the Olympic movement, playing a major role in making the five Olympic rings the most recognised symbol on earth.

I hope that this first set of stamps bearing the "Athens 2004" emblem will be the start of your collection based on the Games of the 28th Olympiad, a collection based on Greece and on peace.

FORMAT : 26 x 36.5 mm auf Bögen zu 25 Stück.
ENTWURF : Organisationskomitee der Olympischen Spiele ATHEN. Abteilung Bild und Identität.
DRUCKMETHODE : Offset
DRUCK : "ALEX. MATSOUKIS" A.G.
UMLAUF-VERKAUF : Der erste Umlauf ist der 7. November 2000. Die Serie wird bis zum 6. November 2001, insofern sie nicht vorher vergriffen ist, bei den Postämtern erhältlich sein. Vollständige Serien werden von den Postämtern vier Monate lang ab erstem Umlauf und vom Zentralen Philatelistischen Dienst bis zu ihrem Rückzug verkauft werden, insofern sie nicht vorher vergriffen sind.

ERSTTAGSBRIEFE

Die Marken dieser Serie werden auf zwei Ersttagsbriefe aufgeklebt sein und Abbildungen des Themas der Serie tragen. Die Briefmarkensammler werden die Möglichkeit haben, ihre philatelistischen Objekte beim Zentralen Philatelistischen Dienst mit dem Gedenkstempel des ERSTEN UMLAUFTAGES abstempeln zu lassen, unter der Voraussetzung Marken im Wert von mindestens 130 GDR auf diese geklebt zu haben.

VERKAUF VON ERSTTAGSBRIEFEN

Nach Vormerkung werden beide Ersttagsbriefe zum Preis von 1469 GDR bei den örtlichen Postämtern bis zum 25. Oktober 2000 zum Verkauf angeboten. Sie können ausserdem beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Vyssis 2 & Aioulou - 10188 Athen) bis zwei Wochen nach dem ersten Umlauf erworben werden, insofern sie nicht vorher vergriffen sind.

Botschaft der Präsidentin des Organisationskomitees der Olympischen Spiele ATHEN 2004 Gianna Angelopoulos-Daskalaki

Angesichts der Durchführung der Olympischen Spiele im Jahr 2004 in Griechenland, bringt ATHEN 2004 in Zusammenarbeit mit der Griechischen Post eine Serie von sechs Briefmarken in Umlauf, die den Spielen der 28. Olympiade gewidmet ist.

Das zentrale Element des Emblemes ist der Kranz aus Olivenzweigen, mit dem die Sieger der Olympischen Spiele in der Antike ausgezeichnet wurden.

Es unterscheidet sich von den Emblemen der vorausgegangenen Olympischen Spiele aufgrund seiner Einfachheit und der Fülle von vermittelten Botschaften, die sowohl stark griechisch geprägt aber gleichzeitig auch international sind.

Der Olivenzweig, Symbol des Friedens, Athens und der Olympischen Spiele, auf blauem Grund, der Farbe des griechischen Meeres und des Himmels, wird in den kommenden vier Jahren jenes Symbol sein, mit dem die ganze Welt unser Land mit der Organisation der Olympischen Spiele des Jahres 2004 in Verbindung bringen wird.

Die Philatelie stellt seit dem Wiederaufleben der Olympischen Spiele 1896 in Athen einen nicht abtrennbaren Teil der Olympischen Bewegung dar. Sie hat in großem Maße zur Etablierung der fünf Olympischen Ringe als Erkennungszeichen weltweit beigetragen.

Ich wünsche mir, daß diese erste Briefmarkenserie mit dem Symbol von Athen 2004 den Anfang ihrer Briefmarkensammlung zu den 28. Olympischen Spiele darstellen wird, einer Sammlung, die Griechenland und den Frieden zum Thema hat.

